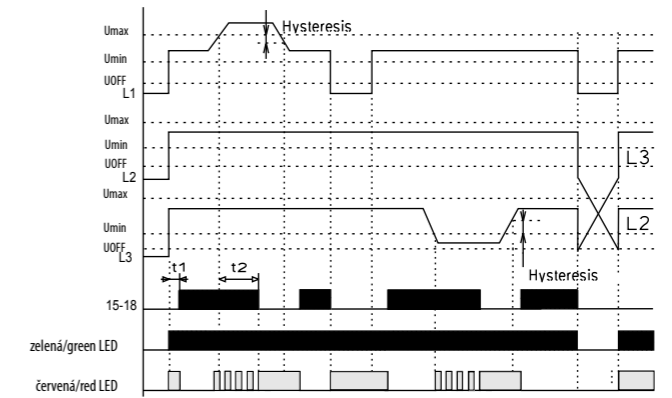


Technické parametry	Technické parametre	Technical parameters	Parametrii tehnici	Dane techniczne	Műszaki paraméterek	Технические параметры	HRN-54	HRN-54N
Napájení a měření:	Napájanie a meranie	Supply and measuring	Supply and measuring	Zasilanie a pomiar:	Zasilanie a pomiar:	Питание и замер:		
Hlídací svorky:	Kontrolné svorky:	Measuring terminals:	Alimentare și măsură	Zaciski nadzorowania:	Tápfeszültség csatlakozók:	Клеммы контроля:	L1, L2, L3	L1, L2, L3 N
Napájecí svorky:	Napájacie svorky:	Supply terminals:	Terminale pentru alimentare:	Mérő csatlakozók:	Mérő csatlakozók:	Клеммы питания:	L1, L2, L3	L1, N
Napájecí a hlídané napětí Un:	Napáj. a kontrolné napätie Un	Supply/measured voltage Un:	Surse/tensiunea măsurată:	Napíjecí zasilání i nadzor.:	Táp-mért feszültség:	Напряжение питания и контрол.:	3x400V / 50Hz	3x400V/230V / 50Hz
Úroveň Umin:	Úroveň Umin:	Level Umin:	Nivelul Umin:	Poziom Umin:	Umin:	Уровень Uмин:	75 - 95 % Un	
Úroveň Umax:	Úroveň Umax:	Level Umax:	Nivelul Umax:	Poziom Umax:	Umax:	Уровень U макс:	105 - 125 % Un	
Příkon:	Prikon:	Consumption:	Consum:	Pobór mocy:	Teljesítményfelvétel:	Мощность:	max. 2 VA	
Hystereze:	Hysterézia:	Hysteresis:	Hysteresis:	Histeréza:	Hiszterézis:	Гистерезис:	2%	
Max. trvalé napětí:	Max. trvalé napätie	Max. permanent voltage:	Supratensiune permanentă max.:	Maks. trvale napíjecí:	Max. állandó áram:	Макс. постоянное напряжение:	AC 3 x 460 V	AC 3 x 265 V
Spíčkové přetížení < 1ms:	Spíčkové preťaženie < 1ms:	Peak overload < 1ms:	Fluctuație supratensiune < 1ms:	Maks. przeciążenie < 1ms:	Túláram < 1ms:	Пиковая перегрузка < 1ms:	AC 3 x 500 V	AC 3 x 288 V
Časová prodleva T1:	Časové oneskorenie T1:	Time delay T1:	Intârzierea T1:	Opóźnienie czasowe T1:	Késleltetés T1:	Временная задержка T1:	max. 500 ms	
Časová prodleva T2:	Časové oneskorenie T2:	Time delay T2:	Intârzierea T2:	Opóźnienie czasowe T2:	Késleltetés T2:	Временная задержка T2:	nastavitelná/adjustable 0.1-10 s	
Výstup:	Výstup:	Output:	Iesiri	Wyjście:	Kimenet:	Выход:		
Počet kontaktů:	Počet kontaktov:	Number of contacts:	Număr de contacte:	Ilość zestyków:	Váltóérintkezők:	Количество контактов:	1x přepínací/changeover (AgNi)	
Jmenovitý proud:	Menovitý prúd:	Rated current:	Intensitate:	Prąd znamionowy:	Névleges áram:	Номинальный ток:	8 A / AC1	
Špinavý výkon:	Špinavý výkon:	Switching capacity:	Decuplare:	Moc łączeniowa:	Kapcsolási teljesítmény:	Коммутируемая мощность:	2500 VA / AC1, 240 W / DC	
Spíčkový proud:	Spíčkový prúd:	Inrush current:	Curentul de vârf:	Maks. prąd:	Túláram:	Пиковый ток:	10 A	
Špinané napětí:	Špinané napätie:	Switching voltage:	Tensiunea de cuplare:	Napíjecí łączeniowe:	Kapcsolási feszültség:	Коммутируемое напряжение:	250 V AC1 / 24 V DC	
Min. špinavý výkon DC:	Min. špinavý výkon DC:	Min. switching capacity DC:	Tens. min. pentru decuplare DC:	Min. moc łączeniowa DC:	Min. DC kapcsolási teljesítmény:	Мин. замыкающая мощность DC:	500 mW	
Indikace výstupu:	Indikácia stavu:	Indication of state:	Indicarea stării:	Sygnalizacja stanu:	Állapot kijelzés:	Индикация вывода:	červená / red LED	
Mechanická životnost:	Mechanická životnosť:	Mechanical life:	Durata de viață mecanică:	Trwałość mechaniczna:	Mechanikus élettartam:	Механическая жизнь:	1x10 ⁷	
Elektrická životnost (AC1):	Elektrická životnosť (AC1):	Electrical life (AC1)	Durata de viață electrică (AC1):	Trwałość łączeniowa (AC1):	Elektromos élettartam (AC1):	Эл. жизнь (AC1):	1x10 ⁷	
Další údaje:	Dalšie údaje:	Other information:	Alte informații:	Náтеpný dane:	Egyéb információk:	Другие параметры:		
Pracovní teplota:	Pracovná teplota:	Operating temperature:	Temperatura de funcționare:	Temperatura robocza:	Működési hőmérséklet:	Рабочая температура:	-20...+55 °C	
Skladovací teplota:	Skladovacia teplota:	Storage temperature:	Temperatura de depozitare:	Temperatura skladowania:	Tárolási hőmérséklet:	Складская температура:	-30...+70 °C	
Elektrická pevnost:	Elektrická pevnosť:	Electrical strength:	Tensiunea maximă:	Napíjecí izolaci:	Napíjecí izoláci:	Электрическая прочность:	4 kV (napájení - výstup) / (supply - output)	
Pracovní poloha:	Pracovná poloha:	Operating position:	Poziția de funcționare:	Pozycja pracy:	Béépítési helyzet:	Рабочее положение:	libovolná / any	
Upevnění:	Upevnenie:	Mounting:	Montaj:	Mocowanie:	Szerelés:	Монтаж:	DIN lišta / rail EN 60715	
Krytí:	Krytie:	Protection degree:	Grad de protecție:	Stopień ochrony obudowy:	Védettség:	Защита:	IP40 z čelního panelu/from front panel, IP10 svorky/terminals	
Kategorie přepětí:	Kategória prepätia:	Overvoltage category:	Categoria supratensiune:	Kategoria przepięć:	Túlfeszültségi kategória:	Категория перенапряжения:	III.	
Stupeň znečištění:	Stupeň znečistenia:	Pollution degree:	Grad de poluare:	Stopień nieczystości:	Szennyezettségi fok:	Степень загрязнения:	2	
Průřez přípoj. vodičů (mm ²):	Prierez pripojov. vodičov (mm ²):	Max. cable size (mm ²):	Secț. max. a conductorului (mm ²):	Przekrój podłączanych przewodów:	Max. kábel méret (mm ²):	Сечение подклоч. проводов (мм ²):	max. 2x 2,5, 1x4 s dutinkou / with sleeve max. 1x2,5, 2x1,5	
Rožměr:	Rozměry:	Dimensions:	Dimensiuni:	Wymiary:	Méretek:	Размеры:	90 x 17,6 x 64 mm	
Hmotnost:	Hmotnosť:	Weight:	Masa (g):	Waga (g):	Tömeg (g):	Вес:	69g	67g
Související normy:	Súvisiace normy:	Standards:	Standarde de calitate:	Normy:	Szabvány:	Соответствующие нормы:	EN 60255-6, EN 61010-1	

Popis funkce / Popis funkcie / Functions / Funcționare / Funkcje / Működés / Функции



CZ
Relé v 3-fázové síti monitoruje velikost fázových napětí. Je možno nastavit dvě nezávislé úrovně napětí a tak kontrolovat např. přepětí a podpětí samostatně. Při normálním stavu, kdy se napětí pohybuje v pásmu mezi nastavenými úrovněmi, je výstupní relé sepnuté a červená LED nesvítí. Při překročení a nebo poklesu napětí výstupní relé rozopne a červená LED svítí (LED hlásí chybový stav - při časování bliká). Při přehození fázi svítí červená LED (kontakt relé je rozepnut). Pokud napájecí napětí poklesne pod 60 % Un (UOFF spodní úroveň) dojde k okamžitému rozepnutí relé bez uplatnění zpoždění a je hlášen chybový stav červenou LED. Pokud právě probíhá časování v chybovém stavu, je toto časování okamžitě ukončeno.

SK
Relé v 3-fázovej sieti monitoruje veľkosť fázových napätí. Je možné nastaviť dve nezávislé úrovne napätia a tak kontrolovať napr. prepätie a podpätie samostatne. Pri normálnom stave, keď sa napätie pohybuje v pásme medzi nastavenými úrovňami, je výstupné relé zopnuté a červená LED nesvieti. Pri prekročení alebo poklese napätia výstupné relé rozopne a červená LED svieti (LED hlási chybový stav - pri časovaní bliká). Pri prehodení fázy svieti červená LED (kontakt relé je rozopnutý). Pokiaľ napájacie napätie poklesne pod 60 % Un (UOFF spodná úroveň) dojde k okamžitému rozopnutiu relé bez uplatnenia oneskorenia a je hlásený chybový stav červenou LED. Pokiaľ práve prebieha časovanie v chybovom stave, je toto časovanie okamžite ukončené.

EN
Relay in 3-phase main monitors size of phase voltage. It is possible to set two independent voltage levels and thus it is possible to set two independent voltage levels and monitor e.g. undervoltage and overvoltage independently. In normal state when voltage is within set levels, output relay is closed and red LED shines. In case voltage exceeds or falls below the set levels, output relay breaks and red LED shines (LED indicates faulty state - flashes when timing). In case of In case supply voltage falls below 60 % Un (UOFF lower level) relay immediately breaks without delay and faulty state is indicated by red LED. In case timing is progress and faulty state is indicated, timing is immediately stopped.

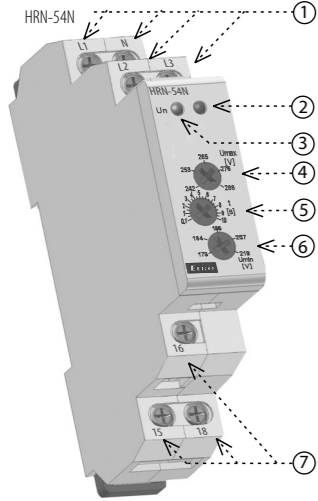
RO
Releu trifazic ce monitorizează mărimea fazei tensiunii. Posibilitatea reglării a două nivele de tensiune și deci două nivele de monitorizare a tensiunii (spre exemplu subtensiunea și supratensiunea independente). În starea normală când tensiunea se află în limitele admise, releul de ieșire este închis iar LEDul roșu strălucește. În starea normală când tensiunea se află în limitele admise, releul de ieșire este decuplat iar LEDul roșu este activ. În cazul în care tensiunea crește sau scade sub limitele admise, releul de ieșire este decuplat iar LEDul roșu este activ (LEDul indică starea de eroare - este intermitent în cazul în care s-a reglat o întârziere). În cazul în care tensiunea de alimentare scade sub 60 % Un (sub limita admisă) releul decuplează instantaneu iar starea de eroare este indicată printr-un LED roșu. În cazul în care întârzierea este în curs și este indicată starea de eroare, atunci întârzierea este oprită instantaneu.

PL
Przełącznik monitoruje napięcia fazowe w sieci 3-fazowej. Do nastawienia są dwa niezależne progi napięć, co nam pozwala monitorować Umin oraz Umax. W stanie normalnym, kiedy napięcie jest w zakresie pomiędzy Umax i Umin, przełącznik jest załączony a czerwona LED nieświeci. Po przekroczeniu lub spadku napięcia, przełącznik rozłączy styki i czerwona dioda LED świeci (LED sygnalizuje stan błęd - podczas odliczania czasu migie). Przy błędnej kolejności faz, świeci czerwona dioda LED (styk przełącznika rozłączony). Jeżeli napięcie zasilania spadnie pod 60% Un (Uoff dolny próg) dojdzie do natychmiastowego rozłączenia styku przełącznika bez zastosowania opóźnienia a sygnalizowany jest stan błęd czerwona dioda LED. Jeżeli jest wykonywane odliczanie czasu w stanie błęd, to czasowanie jest natychmiastowo ukończona.

HU
A relé a 3 fázison a fázisfeszültséget figyeli, lehetőség van két független feszültség szintet beállítani, ennek eredményeként a relé feszültséghiány, vagy túlfeszültség esetén lekapcsol. Állapólatban, amikor a feszültség a beállított értékek között van, a relé meghúzott állapotban van és a piros LED nem világít. Feszültséghiba esetén a relé a beállított késleltetés után bont, a piros LED világít (az időzítés alatt villog). Amennyiben a feszültség a beállított alsó szint 60%-a alá süllyed, a relé azonnal, késleltetés nélkül bont, a hibát a piros LED világítása jelzi. Amennyiben ez a késleltetés alatt fordul elő, az megszakad és a relé azonnal bont.

RU
Реле в 3-фазных сетях минимизирует величину фазового напряжения. Позволяет настроить два независимых уровня напряжения и таким образом контролировать повышение и понижение напряжения раздельно. В нормальном состоянии, когда напряжение колеблется в промежутке настроенных уровней, реле выхода замкнуто, красный LED не светит. При повышении или понижении напряжения (пересечении границы уровня) выходное реле разомкнет и загорится красный LED (постоянное свечение указывает на ошибочное состояние, при работе таймера - LED мигает). При переключении двух фазных проводов светит красный LED (контакт реле разомкнут). Если напряжение питания снизится на 60 % Un (UOFF - нижний уровень) произойдет немедленное замыкание реле, настроенная задержка не сработает, а красный LED указывает ошибочное состояние. В ошибочном состоянии работа таймера немедленно прекращается.

Popis přístroje / Popis přístroja / Description / Descriere / Opis / Termék leírás / Описание устройства



- 1 Svorky napájecího/hlídaného napětí
Svorky napájacieho/kontrolovaného napätia
Supply / monitoring terminals
Sursă/terminale monitorizate
Zasilanie/ zestyki nadzorujące
Táp- mérő csatlakozó
Клеммы питания/контроля напряжения
- 2 Indikace chybového stavu
Indikácia chybového stavu
Faulty state indication
Indicarea releu ieșire activ
Sygnalizacja
Hiba állapot kijelzése
Индикация ошибочного состояния
- 3 Indikace napájecího napětí
Indikácia napájacieho napätia
Supply indication
Indicarea releu alimentat
Sygnalizacja napięcia zasilania
Tápfeszültség kijelzés
Индикация напряжения питания
- 4 Nastavení horní úrovně
Nastavenie hornej úrovne
Adjusting upper value
Reglarea Umax
Ustawienie górnego progu
Felső érték beállítása
Настройка верхнего уровня
- 5 Nastavení časové prodlevy
Nastavenie časového oneskorenia
Adjusting of time delay
Intârzierea t
Nastawienie górnej wartości
Késleltetés beállítása
Настройка времени задержки
- 6 Nastavení dolní úrovně
Nastavenie dolnej úrovne
Adjusting bottom value
Reglarea Umin
Nastawienie dolnej wartości
Alsóérték beállítása
Настройка нижнего уровня
- 7 Výstupní kontakty
Výstupné kontakty
Output contacts
Contacte de ieșire
Zaciski wyjściowe
Kimeneti csatlakozók
Контакты вывода

Symbol / Symbol / Symbol / Simbol / Symbol / Bekötési vázlat / Схема

